

CHERRY STREAM KEYBOARD

Corded Multimedia Keyboard

64410096-00, DE, EN, RU, ZH [simpl.], ZH [trad.], JA, KO, AR, © Apr 2020 [JK-8500 = Mod. JK-85]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- ① Ton leiser
- ② Ton an/aus
- ③ Ton lauter
- ④ Voriger Titel
- ⑤ Start/Pause
- ⑥ Nächster Titel
- ⑦ PC sperren
- ⑧ Browser, Startseite
- ⑨ E-Mail Programm
- ⑩ Rechner

Bevor Sie beginnen ...

**Jedes Gerät ist anders!**

In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Das CHERRY STREAM KEYBOARD ist eine Tastatur zur Bedienung von Computern.
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

- “Repetitive Strain Injury” = “Verletzung durch wiederholte Beanspruchung”**
RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.
- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
 - Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
 - Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
 - Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.
Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

3 Tastatur reinigen

- 1 Schalten Sie den PC aus.
HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
 - Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
 - Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.
 - 2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
 - 3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

4 Falls die Tastatur nicht funktioniert

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie diese nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option “USB Keyboard Support” bzw. “USB Legacy Mode” auf “enabled”.

5 Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.



6 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 % SELV
Stromaufnahme	20 mA
Lagertemperatur	-25 °C ... +65 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +50 °C

7 Kontakt

Cherry GmbH
Cherrystraße
91275 Auerbach/OPf.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9643 2061-100*
*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

8 Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des Nummernfelds ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht-deutscher Tastenknopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (DIN 2137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz an Bildschirmarbeitsplätzen zu verwenden.

EN OPERATING MANUAL

- ① Volume down
- ② Sound on/off
- ③ Volume up
- ④ Previous title
- ⑤ Play/pause
- ⑥ Next title
- ⑦ Blocking the PC
- ⑧ Browser, home
- ⑨ E-Mail program
- ⑩ Calculator

Before you begin ...

**Every device is different!**

The operating instructions contain information on effective and reliable use.

- Read the operating instructions carefully.
- Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY STREAM KEYBOARD is a keyboard for operating computers.
For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 For your safety

- RSI stands for “Repetitive Strain Injury”.**
RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.
- Set up your workspace ergonomically.
 - Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
 - Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
 - Change your posture often.

2 Connecting keyboard

- Connect the keyboard to the USB port of the PC/laptop.
The keyboard is ready to use without installing any software.

3 Cleaning the keyboard

- 1 Switch off the PC.
NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard.
- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
 - Prevent liquids from entering the keyboard.
 - Do not remove the keycaps of the keyboard.
 - 2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).
 - 3 Dry off the keyboard with a soft, lint-free cloth.

4 If the keyboard is not working

- Use another USB port on the PC/laptop.
- To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another PC/laptop.
- Set the option “USB Keyboard Support” or “USB Legacy Mode” to “enabled” in the BIOS of the PC.

5 Disposal



- Dispose of the device in accordance with the legal regulations.

6 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	5.0 V/DC ±5% SELV
Current consumption	20 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

7 Certifications

7.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

7.2 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ① Звук тише
- ② Звук вкл./выкл.
- ③ Звук громче
- ④ Предыдущий трек
- ⑤ Старт/пауза
- ⑥ Следующий трек
- ⑦ Блокировка ПК
- ⑧ Браузер, домашняя страница
- ⑨ Почтовый клиент
- ⑩ Калькулятор

Прежде чем Вы начнете...

**Все устройства разные!**

Инструкция по эксплуатации содержит информацию об эффективном и безопасном использовании.

- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации и передайте другим пользователям.

КЛАВИАТУРА CHERRY STREAM — это клавиатура для компьютеров.
Информацию о других продуктах, загрузках и пр. можно найти на сайте www.cherry.de.

- 1 В целях вашей безопасности**
«Repetitive Strain Injury» = «травма повторяющихся нагрузок»
ТПН возникает вследствие небольших, постоянно повторяющихся движений.
- Удобно оборудуйте свое рабочее место.
 - Расположите клавиатуру и мышь таким образом, чтобы ваши плечи и запястья располагались параллельно туловищу и были вытянуты.
 - Делайте небольшие перерывы, если необходимо, с упражнениями на растяжку.
 - Часто меняйте положение тела.

2 Подключение клавиатуры

- Подключите клавиатуру к USB-разъему ПК/ноутбука.
Клавиатура готова к использованию без установки программного обеспечения.

3 Очистка клавиатуры

- 1 Выключите ПК.
ПРИМЕЧАНИЕ! Агрессивные чистящие средства и жидкости могут повредить клавиатуру
- Не используйте для очистки растворители, такие как бензин или спирт, а также абразивные материалы или моющие губки.
 - Не допускайте попадания жидкости в клавиатуру.
 - Не снимайте клавиши с клавиатуры.
 - 2 Очистите клавиатуру слегка влажной тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства (например, жидкости для мытья посуды).
 - 3 Вытирайте клавиатуру мягкой безворсовой тканью.
 - 4 Если клавиатура не работает
 - Используйте другой USB-разъем ПК/ноутбука.
 - Чтобы убедиться, что клавиатура не повреждена, по возможности проверьте ее с помощью другого ПК/ноутбука.
 - В BIOS компьютера установите для параметра «USB Keyboard Support» [Поддержка USB-клавиатуры] или «USB Legacy Mode» [Режим совместимости USB] значение «enabled» [включено].

5 Утилизация



- Утилизируйте устройство в соответствии с законодательством.

6 Технические характеристики

Обозначение	Величина
Напряжение питания	5,0 В/пост. тока ±5 % безопасного сверхнизкого напряжения
Потребляемый ток	20 mA
Температура хранения	-25 °C... +65 °C
Температура эксплуатации	0 °C... +50 °C

简体字 操作手册

- ① 音量减小
- ② 声音开 / 关
- ③ 音量增大
- ④ 上一首
- ⑤ 开始 / 暂停
- ⑥ 下一首
- ⑦ 锁定电脑
- ⑧ 浏览器，首页
- ⑨ 电子邮件程序
- ⑩ 计算器

在开始操作之前 ...

**设备各不相同！**

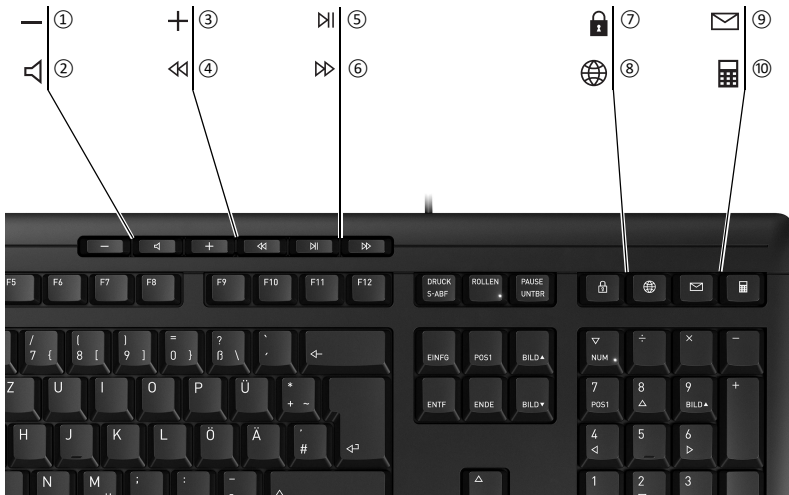
在使用说明书中您可以获取有关可靠高效操作的说明。

- 请仔细阅读使用说明书。
- 请保管好使用说明书，必要时将其转交给其他用户。

CHERRY STREAM KEYBOARD 是一款用于操作电脑 / 笔记本电脑的键盘。
关于其他产品的信息、下载和更多服务请访问 www.cherry-world.com。

1 为了您的安全

- “Repetitive Strain Injury” = “重复性劳损”
RSI 是由于频繁重复的小幅度运动造成的。
- 按照人体工程学调整您的工作位置。
 - 将键盘和鼠标置于正确位置，确保您的上臂和手腕在体侧自然伸展。
 - 多加休息，必要时进行伸展运动。
 - 经常变换您的身体姿势。



2 连接键盘

- 将键盘插在电脑 / 笔记本电脑的 USB 接口上。
键盘可以立即投入使用，无需安装任何软件。

3 键盘的清洁

- 1 关闭电脑 / 笔记本电脑。
注意！腐蚀性清洁剂和液体会损坏键盘
- 清洁时切勿使用汽油或酒精之类的溶剂，也不得使用去污剂或百洁布。
 - 避免液体进入键盘。
 - 请勿卸下键盘的键帽。
 - 2 请使用微潮的清洁布和柔和的清洁剂（例如：餐具洗涤剂）清洁键盘。
 - 3 然后用柔软不掉毛的清洁布将键盘擦干。

4 如果键盘不能正常工作

- 使用电脑 / 笔记本电脑上的另一个 USB 接口。
- 为了确认键盘是否受损，请尝试在另一台电脑 / 笔记本电脑上对其进行测试。
- 在电脑的 BIOS 中将 “USB 键盘支持” 或 “USB 传统模式” 选项设置为启用。

5 废弃处理



- 按照法律规定对设备进行废弃处理。

User Guide about Hazardous Materials

[People's Republic of China Electronic Industry Standard SJ/T11364-2014]
[关于有害物质的用户说明（中华人民共和国电子工业标准SJ/T11364-2014）]
0: Indicates that the concentration of the hazardous substance in all homogeneous materials in the parts is below the relevant threshold of the GB/T 26572-2011 standard.
[表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 标准规定的限量以下。]
X: Indicates that the concentration of the hazardous substance of at least one of all homogeneous materials in the parts is above the relevant threshold of the GB/T 26572-2011 standard.
[表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超过 GB/T 26572-2011 标准规定的限量。]

	Toxic and hazardous materials or elements [有毒有害物质或元素]					
Part name [部件名称]	Pb [铅]	Hg [汞]	Cd [镉]	Cr+6 [六价铬]	PBB [多溴联苯]	PBDE [多溴二苯醚]
PCB's/flex circuits [PCB/ 挠性电路]	0	0	0	0	0	0
Electronic components [电子元器件]	X	0	0	0	0	0
Solder paste [锡膏]	0	0	0	0	0	0
Cable [线缆]	0	0	0	0	0	0
Plastic parts [塑料部件]	0	0	0	0	0	0
Metal parts [金属部件]	0	0	0	0	0	0
Rubber parts [橡胶部件]	0	0	0	0	0	0



التسمية	القيمة
جهد الإمداد	5,0 فولت/تيار مستمر 5± %
استهلاك الطاقة	للتنوع 20 مللي أمبير
درجة حرارة التخزين	25- درجة مئوية ... 65+ درجة مئوية
درجة حرارة التشغيل	0 درجة مئوية ... 50+ درجة مئوية

- خفض مستوى الصوت
- تشغيل/إيقاف الصوت
- رفع مستوى الصوت
- العنوان السابق
- تشغيل/إيقاف مؤقت
- العنوان التالي
- قفل الكمبيوتر
- المتصفح، الصفحة الرئيسية
- برنامج البريد الإلكتروني
- الألة الحاسبة

قبل البدء ...

 يختلف كل جهاز عن الآخر! يحتوي دليل الاستخدام على إرشادات للاستخدام الفعال والموثوق. - يُرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية. - يُرجي الحفاظ على دليل الاستخدام، ونقله إلى المستخدمين الآخرين.	
---	---

CHERRY STREAM KEYBOARD عبارة عن لوحة مفاتيح لتشغيل أجهزة الكمبيوتر الشخصية/أجهزة الكمبيوتر المحمولة. للحصول على معلومات حول المنتجات الأخرى، والتنزيلات، وغير ذلك الكثير، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.cherry.de.

1 لسلامتك

"Repetitive Strain Injury" = "إصابة الإجهاد المتكرر"

تنتشأ إصابة الإجهاد المتكرر (RSI) من الحركات الصغيرة المتكررة باستمرار.

- قم بتجهيز مكان العمل الخاص بك بشكل مريح.
- اضبط موضع لوحة المفاتيح والماوس بحيث يكون العضدان والمعصمان ممتدين، وعلى جانبي الجسم.
- احصل على فترات راحة صغيرة متعددة، ومارس تمارين التمدد إذا لزم الأمر.
- قم بتغيير وضعية جسمك بشكل متكرر.

2 توصيل لوحة المفاتيح بالكمبيوتر الشخصي/الكمبيوتر المحمول

- أدرج لوحة المفاتيح في منفذ USB بالكمبيوتر الشخصي/الكمبيوتر المحمول.

3 تنظيف لوحة المفاتيح

- أوقف تشغيل الكمبيوتر الشخصي/الكمبيوتر المحمول. **ملحوظة!** المنظفات والسوائل شديدة الفعالية يمكن أن تلحق الضرر بلوحة المفاتيح
- للتنظيف لا تستخدم أي منيبات مثل البنزين أو الكحول، ولا أي مواد كاشطة أو إسفنجات كاشطة.
- تجنب وصول السوائل إلى داخل لوحة المفاتيح. لا تقم بإزالة أغشية المفاتيح من لوحة المفاتيح.

- نظّف لوحة المفاتيح باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً، ومنظف معتدل (مثل: سائل غسيل الصحون).
- جفف لوحة المفاتيح باستخدام قطعة قماش ناعمة وخالية من الوبر.

4 في حالة عدم عمل لوحة المفاتيح

- استخدم منفذ USB آخر بالكمبيوتر الشخصي/الكمبيوتر المحمول.
- للتأكد من عدم وجود أي تلف بلوحة المفاتيح، اختبرها على كمبيوتر شخصي/كمبيوتر محمول آخر إذا أمكن ذلك.
- في BIOS بالكمبيوتر الشخصي اضبط الخيار "USB Keyboard Support" أو "Keyboard Support" على "USB Legacy Mode" "enabled".

5 التخلص

- تخلص من الجهاز بالشكل الذي يتوافق مع اللوائح القانونية.

AR

دليل الاستخدام



2 キーボードを接続する

- キーボードをパソコン／ノートパソコンのUSBポートに差し込みます。キーボードを使用するためにソフトウェアをインストールする必要はありません。

3 キーボードを掃除する

- パソコンの電源を切ります。

注記：洗浄力の強い洗剤や液体はキーボードの破損の原因となります。

- ベンジンやアルコール系の溶剤や研磨剤や研磨スポンジでは掃除をしないで下さい。
 - キーボードの中に液体が入らないようにします。
 - キーボードのキーキャップを取り外さないで下さい。
- 軽く濡らした布に中性洗剤を少し垂らし、キーボードを掃除します（例：食器用洗剤）。
 - 毛玉のついていない柔らかい布でキーボードを乾拭きします。

4 キーボードが動かない場合

- パソコン／ノートパソコンの他のUSBポートを使用します。
- キーボードの故障でないことを確認するために、他のパソコン／ノートパソコンでテストして下さい。
- パソコンのBIOSでオプション「USB Keyboard Support (USB キーボードサポート)」あるいは「USB Legacy Mode (USB レガシーモード)」を「enabled (有効)」にします。

5 廃棄

- 法的規制に従ってデバイスを廃棄して下さい。

6 テクニカルデータ

表記	値
供給電圧	5.0 V/DC ±5 % SELV
電流消費	20 mA
保存温度	-25 °C... +65 °C
動作温度	0 °C...+50 °C

7 VCCI 協会技術基準への適合

この装置は、クラスB 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

한국 사용 안내서

- 소리 작게
- 소리 커기 / 끄기
- 소리 크게
- 이전 제목
- 시작 / 일시중지
- 다음 제목
- PC 잠금
- 브라우저 , 시작 화면
- 이메일 프로그램
- 컴퓨터

시작 전 주의사항 ...

 각각의 장치는 서로 다른 기능을 갖습니다! 사용설명서에는 안전하고 효율적인 사용에 필요한 지침이 수록되어 있습니다. - 사용설명서의 내용을 숙독하시기 바랍니다 . - 본 사용설명서를 보관하시고 필요 시 다른 사용자에게 전달하시기 바랍니다 .	
--	---

CHERRY STREAM KEYBOARD 는 컴퓨터 조작용 키보드입니다. 다른 제품, 다운로드 및 기타 사항에 대한 정보는 www.cherry.de 를 방문하시기 바랍니다 .

繁體字 使用說明書

- 聲音調低
- 聲音開啓 / 關閉
- 聲音調高
- 上一首
- 開始 / 暫停
- 下一首
- 鎖定 PC
- 瀏覽器 , 首頁
- 電子郵件程式
- 計算機器

在您開始前 ...

 每個裝置都不一樣！ 使用說明書中包含有效和可靠使用的提示。 - 仔細閱讀使用說明書。 - 妥善保管使用說明書並傳遞給其他使用者。	
--	---

CHERRY STREAM KEYBOARD 是一款用於操作電腦的鍵盤。關於其他產品的訊息、下載和更多服務請造訪 www.cherry-world.com。

1 爲了您的安全

「Repetitive Strain Injury」= 「重複性勞損」

RSI 是由持續重複的小動作造成的。

- 按照人體工學調整您的工位。
- 調整鍵盤和滑鼠的位置，使您的上臂和手腕在身體側面得以延展。
- 縮短休息間隔，必要時進行伸展運動。
- 經常變換您的身體姿勢。

2 連接鍵盤。

- 將鍵盤連接至電腦 / 筆記型 電腦的 USB 介面。

鍵盤已準備就緒，無需安裝軟體。

3 清潔鍵盤

- 關閉電腦。

注意！腐蝕性清潔劑和液體會損壞鍵盤

- 勿使用汽油或酒精等溶劑，以及磨砂式表面清潔劑、硬質海綿來進行清潔。
- 防止液體進入鍵盤內部。
- 不要卸下鍵盤的鍵帽。

- 請使用略微微潤濕的清潔布及柔和的清潔劑（例如：餐具清潔劑）清潔鍵盤。

- 然後使用柔軟不掉毛的清潔布將鍵盤擦乾。

4 如果鍵盤無作用

- 請使用電腦 / 筆記型電腦上的其它 USB 介面。
- 請確保鍵盤不存在缺陷，如果可能可在另一台 電腦 / 筆記型電腦上進行測試。
- 在電腦的 BIOS 中將「USB 鍵盤控制」及「USB 遺留模式」選項設爲「已启用」。

限用物質含有情況標示聲明書

	限用物質及其化學符號 (Restricted substances and its chemical symbols)					
單元 (Unit)	鉛 Pb (Lead)	汞 Hg (Mer-cury)	鎘 Cd (Cad-mium)	六價鉻 Cr ⁶⁺ [Hexavalent chromium]	多溴聯苯 PBB [Polybromi-nated biphe-nyls]	多溴二苯醚 PBDE [Polybrominated diphenyl ethers]
電路板 (PCB)	○	○	○	○	○	○
電子部件 (Electric components)	-	○	○	○	○	○
電源線 (Cable)	○	○	○	○	○	○
外殼 (Plastic parts)	○	○	○	○	○	○
導電薄膜 (Membrane)	○	○	○	○	○	○
腳墊 (Rubber feet)	○	○	○	○	○	○
螺丝 (Screw)	○	○	○	○	○	○

備考 1. “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

[Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.]

備考 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

[Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.]

備考 3. “-” 係指該項限用物質爲排除項目。

[Note 3: “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.]